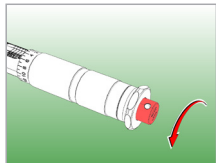
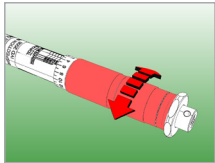


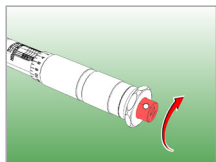
SETTING TORQUE WRENCH ...



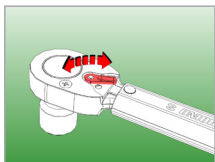
Unlock • Déverrouiller la molette •
Entsichern • Sbloccare • Desbloquer
• Снять фиксатор • Ξεκλειδωμα •
Odliszenie • Odpri



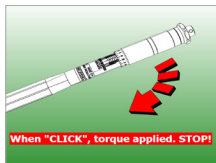
Adjust • Régler • Einstellen •
Regolare • Ajustar • Установить
усилие • Ρύθμιση • Nastavenie •
Nastavi



Lock • Verrouiller la molette •
Sichern • Bloccare • Bloquer •
Закрывать фиксатор • Κλειδωμα •
Zaistenie • Zapri



Set ratchet direction • Régler la
direction de serrage • Wahl der
arbeitsrichtung • Fissare direzione
cricchetto • Seleccionar • Установить
направление вращения • κουτί
κατεύθυνσης καστάνιας • Nastavenie
smeru račny • Določiti smer raglje



When "CLICK", torque applied. STOP!

Apply torque • Serrer jusqu'au
déclenchement du couple •
Drehmoment anwendung •
Applicare la coppia • Aplicar el par
de apriete • Усилие достигается
при щелчке • Ρύθμιση ροπής •
Použite momentový klúč • Privij
na moment

**WARNING! Never loosen screw
marked red. In the event of
unscrewing, your warranty will
be void.**

**For calibration and
repair service, visit**



Unior d.d.
Kovaška cesta 10
3214 Zreče, Slovenia
T: +386 3 757 81 00
www.uniortools.com

910709902

264

2 - 24 Nm (615485)
5 - 110 Nm (615486)
28 - 210 Nm (615487)
35 - 350 Nm (615488)
70 - 560 Nm (615489)
140 - 700 Nm (615490)
140 - 980 Nm (615491)

EN Click type torque wrench

D Drehmomentschlüssel

FR Clé dynamométrique à
déclenchement

IT Chiave dinamometrica a
pattino

ES Dinamométrica

RU Ключ
динамометрический
щелчкового типа

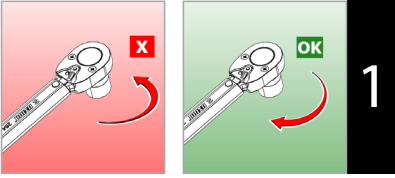
GR Δυναμόκλειδο

SK Momentový klúč

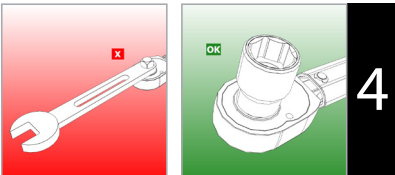
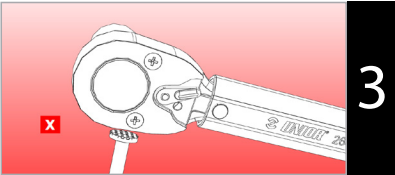
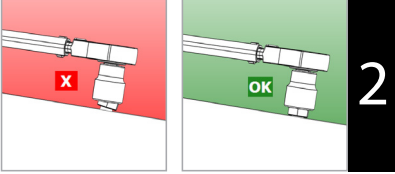
SLO Ključ momentni s
sistemom na klik

 **UNIOR**[®]
uniortools.com

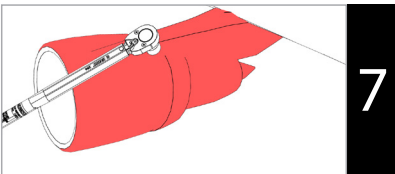
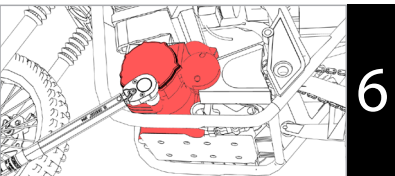
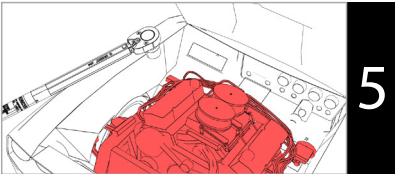
RIGHT TORQUE APPLICATION ...



RIGHT USAGE ...



CAN BE USED ...



This torque wrench is a precise instrument designed to give accurate tightening of bolts and nuts. If it is used to loosen bolts or nuts, great care should be taken to ensure that the maximum torque of the tool is not exceeded, with damaging results. The torque required to loosen a nut or bolt can often be 70% (or more) higher than the value originally used to tighten the fastening. **Default value for the recalibration interval is 12 months of use, or approximately 5.000 cycles! Do not use torque wrench for loosening!** Dieser Drehmomentschlüssel ist ein Schlüssel der zur präzisen Momentübertragung auf Schrauben verwendet wird. Ziehen Sie nur in der Richtung fest, die auf dem Schlüssletikett markiert ist (das Etikett gibt die Festziehrichtung an). Das gewünschte Moment kann nur in der Richtung übertragen werden, die auf dem Etikett dargestellt ist. Im Falle der Nichteinhaltung der Anleitungen können Sie den Drehmomentschlüssel beschädigen. Der Drehmoment mit dem eine Schraube gelockert werden soll, kann oft 70% (oder mehr) höher als der ursprünglich verwendete Anzugswert des Drehmomentes sein. **Angenommene Intervalkalibrierung des Momentschlüssels ist 12 Monate, oder 5.000 Momentmessungen. Das Werkzeug nicht zum Lösen verwenden!** La clé dynamométrique est un instrument de serrage de grande précision. Si elle est utilisée pour un desserrage, il est alors important de veiller à ce que le couple maximum de la clé dynamométrique n'est pas été dépassé lors de précédents serrages causant ainsi certains dommages. En effet, le couple requis pour le desserrage d'un écrou ou d'un boulon peut être parfois de 70% supérieur au couple exercé lors du serrage. **L'étalonnage des appareils de contrôle de couple doit s'effectuer 1 fois par an minimum ou tous les 5000 cycles d'utilisation. Ne pas utiliser de clé dynamométrique pour le desserrage.** Questa chiave dinamometrica è uno strumento preciso progettato per dare l'esatto serraggio di bulloni e dadi. Nel caso in cui la si utilizzi per allentare bulloni e dadi, bisogna assicurarsi che non venga superata la coppia massima dell'attrezzo, arrecando così effetti dannosi. La coppia richiesta per allentare un dado o un bullone spesso può essere superiore del 70% (o più) rispetto al valore utilizzato originariamente per il serraggio. **IL VALORE DI DEFAULT PER L'INTERVALLO DI RICALIBRATURA È DI 12 MESI DI UTILIZZO, O APPROSSIMATIVAMENTE 5.000 CICLI. Non utilizzare le chiavi dinamometriche per allentare!** La llave de torsión es una herramienta precisa, diseñada para atornillar tornillos y tuercas con precisión. ¡Al destornillar los tornillos y tuercas debe tener cuidado de no superar nunca la torsión máxima de la herramienta! ¡Para destornillar los tornillos y tuercas se debe emplear un 70% más de torsión que para atornillarlos! **La garantía para la recalibración es de 12 meses de uso o aproximadamente 5.000 ciclos. ¡No usar el torquímetro para aflojar las tuercas!** Динамометрический ключ – инструмент для контроля момента затяжки резьбовых соединений. Будьте осторожны при использовании ключа при откручивании гаек или болтов, т.к. может быть превышен максимальный момент затяжки. Усилие необходимое для откручивания крепежа может быть больше на 70 % чем усилие при закручивании. **Интервал recalibrровки – 12 месяцев или 5 000 циклов! Динамометрический ключ применять только для затяжки (не для откручивания крепежа)!** Αυτό το δυναμόκλειδο είναι ένα όργανο ακριβείας σχεδιασμένο για να σφίγγει με ακρίβεια τα μπουλόνια και τα παξιμάδια. Όταν χρησιμοποιείται για να ξεσφίγγει μπουλόνια και παξιμάδια, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή ώστε να βεβαιωθεί ότι δεν ξεπερνιέται η μέγιστη ροπή του εργαλείου, με ζημιογόνα αποτελέσματα. Η ροπή που χρειάζεται για να ξεσφίξουμε ένα παξιμάδι ή ένα μπουλόνι συχνά ξεπερνά κατά 70% την αρχική ροπή που χρειάζεται για σφίξιμο. **Να επαναρρυθμίζεται κάθε 12 μήνες ή 5000 χρήσεις, χρησιμοποιήτε το ροτόκλειδο για να σφίξετε. Μην χρησιμοποιήτε το ροτόκλειδο για να ξεσφίξετε.** Moment ključ je precizno orodje, namenjeno natančnemu zategovanju vijakov in matic. Pri odtegotvanju vijakov in matic je potrebno paziti, da nikoli ne presežete maksimalnega momenta orodja! Za odtegotvanje vijakov in matic je potrebna vsaj 70% večja vrednost momenta, kot za zategovanje! **Privzet kalibracijski interval moment ključa je 12 mesecev ali 5.000 meritve momenta! Ne uporabljajte moment ključa za odtegotvanje!**